

# PORTABLE OUTLET BOX

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

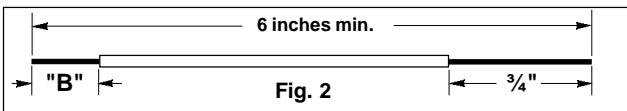
### GENERAL INFORMATION

English

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- Check that the device type and rating are suitable for the application.
- This box when properly mounted is suitable for the rating as indicated in Table 1.
- Select conductor size from National Electrical Code® Table 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
- NOTICE:** Use round cord. See Table 2.
- For outdoor applications, select outdoor flexible cord designated as type STW(-A), SOW(-A), STOW(-A), SJTW(-A), SJOW(-A) or SJTOW(-A).

RATINGS	HUBBELL COVER PLATES CAT. NO.
"WET LOCATIONS and "DAMP LOCATIONS" TYPE 3R (RAINPROOF)	7423WO, 7425WO, HBLP14FS or equivalent
"WET LOCATIONS ONLY WHEN COVER CLOSED" and "DAMP LOCATIONS" TYPE 3R COVER CLOSED (RAINPROOF)	5221 and/or any of the above or equivalent
"FOR USE IN DRY LOCATIONS ONLY" TYPE 1 (INDOOR)	HBLP7FS, HBLP8FS, HBLP26FS, HBLP720FS or equivalent

CORDS	DIA RANGE	RING	GROMMET	KELLEMS® GRIP NO.
TYPE SJ 10/4 TYPE S 12/3-10/3 12/4-10/4 14/5-12/5	.63 - .75	YELLOW	LARGE	SHC1037CR
TYPE SJ 10/3 TYPE S 12/4-10/4 14/3-12/3 14/4 16/5	.50 - .63	BROWN	MEDIUM	SHC1036CR
TYPE SJ 14/3-12/3 16/4-12/4 TYPE S 18/3-16/3 18/4-16/4 18/5	.38 - .50	BLUE	SMALL	SHCI035CR



### WIRING INSTRUCTIONS

- Remove insulation from cord and conductors as shown in figure 1.
  - "A" Black & white conductors: per receptacle instructions.
  - "A" Green conductors: per twist-on wire connector instructions.
- Cut and strip two or three (as required ref. Fig. 3) green or green/yellow ground bonding jumpers per figure 2. "B" per twist-on wire connector instructions.

Wiring Device-Kellems  
Hubbell Incorporated (Delaware)  
Bridgeport, CT 06605  
(203) 337-3100

PD1385 (Page 1)

PRINTED IN U.S.A.

Revised 6/97

# BOÎTE DE PRISES BALADEUSE

## DIRECTIVES DE MONTAGE

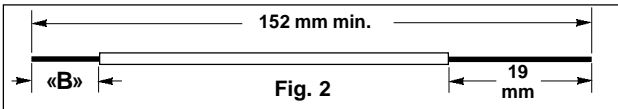
### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Français

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- Lorsque cette boîte est montée selon les directives, elle convient aux caractéristiques nominales indiquées dans la Table 1.
- Choisir le calibre de conducteur dans la table 12 du Code canadien de l'électricité.
- AVIS** : Utiliser un cordon rond. Voir Table 2.
- Pour les applications à l'extérieur, choisir un cordon souple pour l'extérieur de type STW(-A), SOW(-A), STOW(-A), SJTW(-A), SJOW(-A) ou SJTOW(-A).

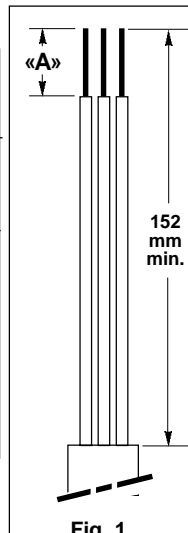
CARACTÉRISTIQUES D'EMPLOI	PLAQUES HUBBELL N° de réf.
«ENDROITS MOUILLÉS» et «ENDROITS HUMIDES» TYPE 3R (ÉTANCHE À LA PLUIE)	7423WO, 7425WO, HBLP14FS ou équivalent
«ENDROITS MOUILLÉS SEULEMENT QUAND LE COUVERCLE EST FERMÉ» et «ENDROITS HUMIDES» TYPE 3R (ÉTANCHE À LA PLUIE)	5221 et comme ci-dessus ou équivalent
«ENDROITS SECS SEULEMENT» TYPE 1 (INTÉRIEUR)	HBLP7FS, HBLP8FS, HBLP26FS, HBLP720FS ou équivalent

CORDON	DIAM.	ANNEAU	PASSE CORDON	SERRE-CORDON KELLEMS® N°
TYPE SJ 10/4 TYPE S 12/3-10/3 12/4-10/4 14/5-12/5	16 à 19 mm	JAUNE	GRAND	SHC1037CR
TYPE SJ 10/3 TYPE S 12/4-10/4 14/3-12/3 14/4 16/5	13 à 16 mm	BRUN	MOYEN	SHC1036CR
TYPE SJ 14/3-12/3 16/4-12/4 TYPE S 18/3-16/3 18/4-16/4 18/5	10 à 13 mm	BLEU	PETIT	SHCI035CR



### MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Enlever l'isolant du cordon et des conducteurs tel qu'illustré à la figure 1.
  - «A», conducteurs noirs et blancs : selon les directives pour la prise.
  - «A», conducteurs verts : selon les directives pour le raccord à torsader.
- Couper et dénuder deux ou trois (tel que requis dans la figure 3) tresses de liaison à la masse vertes ou vertes et jaunes selon la figure 2. «B», selon les directives pour le raccord à torsader.



# CAJA DE TOMACORRIENTES PORTÁTIL

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

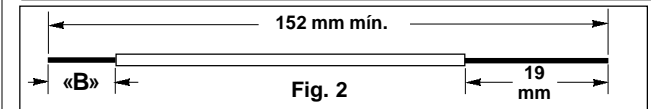
### INFORMACIÓN GENERAL

Español

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Si está correctamente montada, esta caja es apropiada para las características indicadas en la Tabla 1.
- Elegir calibres de conductores de la tabla 400-5 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.
- AVISO** - Utilizar cable redondo. Ver la Tabla 2.
- Para aplicaciones exteriores, elegir cable flexible de tipo STW(-A), SOW(-A), STOW(-A), SJTW(-A), SJOW(-A) o SJTOW(-A).

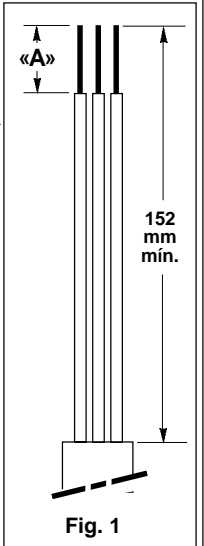
CARACTERÍSTICAS NOMINALES	PLACAS HUBBELL N° de CAT..
«LUGARES MOJADOS» y «LUGARES HÚMEDOS» TIPO 3R (ESTANCO A LA LLUVIA)	7423WO, 7425WO, HBLP14FS o equivalente
«LUGARES MOJADOS SÓLO CUANDO LA TAPA ESTÁ CERRADA» y «LUGARES HÚMEDOS» TIPO 3R (ESTANCO A LA LLUVIA)	5221 y como encima o equivalente
«LUGARES SECOS ÚNICAMENTE» TIPO 1 (INTÉRIOR)	HBLP7FS, HBLP8FS, HBLP26FS, HBLP720FS o equivalente

CABLE	DIÁM.	ARO	PASA-CABLE	SUJETA-CABLE KELLEMS® N°
TIPO SJ 10/4 TIPO S 12/3-10/3 12/4-10/4 14/5-12/5	16 a 19 mm	AMARILLO	GRANDE	SHC1037CR
TIPO SJ 10/3 TIPO S 12/4-10/4 14/3-12/3 14/4 16/5	13 a 16 mm	CAFÉ	MEDIO	SHC1036CR
TIPO SJ 14/3-12/3 16/4-12/4 TIPO S 18/3-16/3 18/4-16/4 18/5	10 a 13 mm	AZUL	PEQUEÑO	SHC1035CR



### INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Quitar el aislante del cable y de los conductores como se muestra en la figura 1.
  - «A», Conductores negros y blancos: según las instrucciones para el tomacorriente.
  - «A», Conductores verdes: según las instrucciones para el conector roscado.
- Cortar y pelar dos o tres (los que sean necesarios, ver figura 3) cables de empalme para conexión a tierra verdes o verdes/amarillos, como se muestra en la figura 2. «B», según las instrucciones para el conector roscado.



- DO NOT TIN CONDUCTORS.** If the terminals of the receptacle are marked for use with solid wire only, flexible cord CANNOT be directly connected to those terminals.
- Remove the cord connector compression nut from the portable outlet box.
- Select the appropriate Gotcha® compression ring and grommet from Table 2.
- Insert one end of the flexible cord through the compression nut, Gotcha® compression ring, grommet and tapered hole of the portable outlet box, as shown in fig 3.
- Connect the green grounding conductor in the cord to the INSULATED green or green/yellow ground bonding jumpers using a Listed / Certified INSULATED twist-on wire connector.
- CAUTION:** The Portable Outlet Box may be subject to vibration or impact in use that may result in internal wiring movement. DO NOT use bare conductors for bonding jumpers or an uninsulated crimp connector to join them.
- Loosen grounding terminal screw (green hex head) of the Portable Outlet Box. Insert one of the green or green/yellow bonding jumpers fully into this grounding terminal, between clamping plate and terminal.
- DO NOT clamp conductor under screw. **TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Tighten ground screw to 12-14 pound inch (1.3-1.5 N m) of torque.
- Seat the grommet in the tapered hole of the Portable Outlet Box. The flexible cord's jacket MUST pass completely through the grommet. Seat the Gotcha® compression ring against the grommet.
- Hand tighten the compression nut to assure a liquid tight seal.
- Wire the receptacle(s) per the receptacle's wiring instructions. A bonding jumper must be connected directly to each receptacle.
- Mount receptacle(s) to box.
- Install cover plates per cover plates instructions where applicable.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR OPTIONAL FEED-TROUGH WIRING**

A second cord connector fitting for feed-through wiring can be installed by drilling through the box recess opposite the integral cord connector fitting. See fig 4.

- Select the appropriate Hubbell KELLEMS® cord connector from Table 2 for the flexible cord to use.
- Drill a 1.109 inch (28.17 mm) diameter hole in the recess. Use the pilot point provided to locate the drill.
- Insert the body of the KELLEMS® Cord Connector through the drilled hole. Fully seat the hexagon of the body of the cord connector in the hexagon of the Portable Outlet Box. Secure the body of the cord connector with the locknut.
- Loosen the second grounding terminal screw (green hex head) of the Portable Outlet Box. Insert the grounding conductor (green or green/yellow) of the second flexible cord fully into the grounding terminal, between clamping plate and terminal.
- CAUTION:** DO NOT Clamp conductor directly under screw. **TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Connect the line conductors of the second flexible cord to the appropriate feed-through terminals of one of the receptacles. Refer to the receptacle wiring instructions.
- Seat the cord connector grommet in the body and the Gotcha® compression ring against the grommet. Hand tighten the compression nut to assure a liquid tight seal.
- Install cover plates per cover plate instructions where applicable.
- NOTICE: If either cover plate or lid is broken or damaged, the cover plate must be replaced immediately or the enclosure will no longer meet "WET LOCATIONS" or Type 3R requirements.

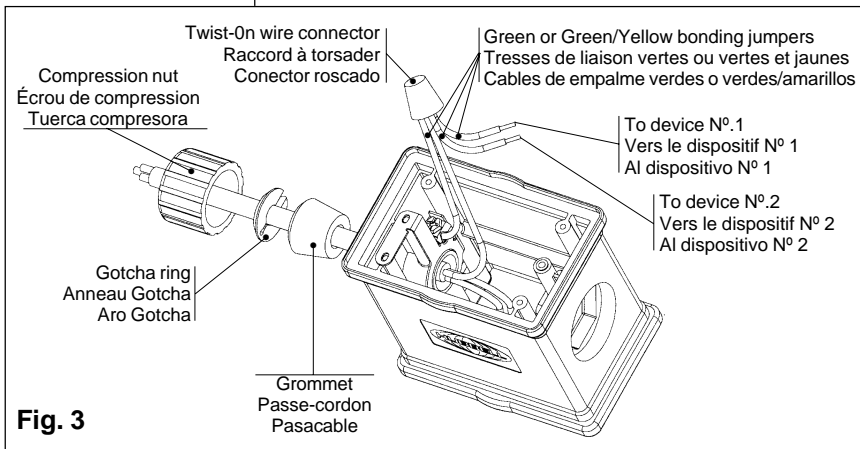


Fig. 3

- NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.** Si les bornes sont marquées pour usage avec fil massif seulement, le cordon souple NE PEUT être connecté directement à ces bornes.
- Enlever l'écrou de compression de la boîte de prises baladeuse.
- Choisir l'anneau de compression Gotcha® et le passe-cordon appropriés selon la Table 2.
- Insérer une extrémité du cordon souple dans l'écrou à compression, l'anneau de compression Gotcha<sup>MD</sup>, le passe-cordon et l'ouverture conique de la boîte de prises baladeuse tel qu'illustré à la figure 3.
- Connecter le conducteur de mise à la terre vert du cordon aux tresses ISOLÉES de liaison à la masse vertes ou vertes et jaunes à l'aide d'un raccord à torsader ISOLÉ homologué.
- ATTENTION :** Lors de l'utilisation, la boîte de prises baladeuse peut être soumise aux vibrations ou aux impacts qui peuvent provoquer un déplacement interne des câbles. NE PAS utiliser de conducteurs nus comme tresses de liaison à la masse ou un raccord à sertir non isolé pour les connecter.
- Desserrer la vis de borne de mise à la terre (tête hexagonale verte) de la boîte de prises baladeuse. Insérer à fond une des tresses de liaison à la masse verte ou verte et jaune dans la borne de mise à la terre, entre la plaque de serrage et la borne.
- NE PAS placer le conducteur sous la vis. **S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Serrer la vis de mise à la terre à un couple de 1,3 à 1,5 N•m.
- Placer le passe-cordon dans l'ouverture conique de la boîte de prises baladeuse. La gaine du cordon souple DOIT passer complètement dans le passe-cordon. Appuyer l'anneau de compression Gotcha<sup>MD</sup> contre le passe-cordon.
- Serrer l'écrou à compression à la main pour assurer l'étanchéité aux liquides.
- Câbler la prise selon les directives de câblage de la prise. Une tresse de liaison à la masse doit être connectée directement à chaque prise.
- Monter la prise ou les prises sur la boîte.
- S'il y a lieu, placer les plaques-couvercles selon les directives appropriées.

**DIRECTIVES DE MONTAGE POUR L'OPTION DE CÂBLAGE EN PASSAGE CONTINU**

Un deuxième raccord de cordon peut être installé pour le câblage en passage continu en perçant un trou dans le renforcement de la boîte vis-à-vis du raccord intégré. Voir figure 4.

- Sélectionner le raccord de cordon Hubbell KELLEMS<sup>MD</sup> approprié dans la Table 2 pour le cordon souple à utiliser.
- Pratiquer une ouverture de 28,17 mm de diamètre dans le renforcement de la boîte. Se servir du point pilote indiqué pour placer la mèche.
- Insérer le corps du raccord de cordon KELLEMS<sup>MD</sup> dans l'ouverture percée. Installer l'hexagone du raccord de cordon à fond dans l'hexagone de la boîte de prises baladeuse. Fixer solidement le corps du raccord de cordon avec l'écrou auto-bloquant.
- Desserrer la deuxième vis de borne de mise à la terre (tête hexagonale verte) de la boîte de prises baladeuse. Insérer le conducteur de mise à la terre (vert ou vert et jaune) du second cordon souple à fond dans la borne de mise à la terre, entre la plaque de serrage et la borne.
- ATTENTION :** NE PAS placer le conducteur directement sous la vis. **S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Connecter les conducteurs d'alimentation du second cordon souple aux bornes d'alimentation en continu appropriées de l'une des prises. Se référer aux directives de câblage de la prise.
- Placer le passe-cordon du raccord de cordon dans le corps et l'anneau de compression Gotcha<sup>MD</sup> contre le passe-cordon. Serrer à la main l'écrou à compression pour assurer l'étanchéité aux liquides.
- S'il y a lieu, installer les plaques-couvercles selon les directives appropriées.
- AVIS :** Si la plaque (ou le couvercle) est endommagée ou brisée, elle doit être remplacée immédiatement sinon le boîtier ne sera plus conforme aux exigences des «ENDROITS MOUILLÉS» ou du type 3R.

- NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.** Si en los bornes del tomacorriente está indicado que deben usarse exclusivamente con conductores sólidos, NO PUEDE conectarse cable flexible directamente en dichos bornes.
- Retirar la tuerca compresora de la caja de tomacorrientes portátil.
- Elegir el aro compresor Gotcha® y el pasacable apropiados según la Tabla 2.
- Pasar un extremo del cable flexible por la tuerca compresora, el aro compresor Gotcha<sup>MR</sup>, el pasacable y la abertura cónica de la caja de tomacorrientes portátil, como se muestra en la figura 3.
- Conectar el conductor verde de puesta a tierra del cable con los cables de empalme AISLADOS para conexión a tierra verdes o verdes/amarillos, usando un conector roscado AISLADO homologado.
- CUIDADO** - La caja de tomacorrientes portátil puede estar expuesta durante su empleo a vibraciones o impactos que pueden provocar movimientos internos de los cables. NO USAR conductores desnudos como cables de empalme ni unirlos mediante un conector sin aislación.
- Aflojar el tornillo del borne de puesta a tierra (de cabeza hexagonal verde) de la caja de tomacorrientes portátil. Insertar a fondo en este borne de puesta a tierra uno de los cables de empalme de conexión a tierra verde o verde/amarillo, entre la placa de fijación y el borne.
- NO enganchar el conductor bajo el tornillo. **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Ajustar el tornillo de puesta a tierra con un par de 1,3 - 1,5 N•m.
- Calzar el pasacable en la abertura cónica de la caja de tomacorrientes portátil. La funda del cable flexible DEBE atravesar completamente el pasacable. Apoyar el aro compresor Gotcha<sup>MR</sup> contra el pasacable.
- Ajustar a mano la tuerca compresora para asegurarse de que el cierre quede impermeable.
- Cablear el (o los) tomacorriente(s) según las instrucciones de cableado del tomacorriente. Debe conectarse un cable de empalme para conexión a tierra directamente a cada tomacorriente.
- Fijar el (o los) tomacorriente(s) a la caja.
- Instalar las placas de cobertura según las instrucciones para placas de cobertura, si corresponde.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA CABLEADO OPTATIVO A TRAVÉS DE LA CAJA**

Puede instalarse un segundo conector de cable para alimentación a través de la caja, perforando la muesca del lado opuesto al sujeta-cable integral. Ver la figura 4.

- Elegir en la Tabla 2 el conector de cable KELLEMS<sup>MR</sup> de Hubbell apropiado para el cable flexible que se empleará.
- Perforar una abertura de 28,17 mm de diámetro en la muesca. Aplicar la mecha sobre el punto piloto marcado.
- Pasar el cuerpo del conector de cable KELLEMS<sup>MR</sup> por el agujero perforado. Calzar plenamente la forma hexagonal del cuerpo del conector de cable en el hueco hexagonal de la caja de tomacorrientes portátil. Fijar el cuerpo del conector de cable con la tuerca autotradora.
- Aflojar el tornillo del segundo borne de puesta a tierra (de cabeza hexagonal verde) de la caja de tomacorrientes portátil. Insertar a fondo el conductor (verde o verde/amarillo) para conexión a tierra del segundo cable flexible en el borne de puesta a tierra, entre la placa de fijación y el borne.
- CUIDADO** - NO enganchar directamente el conductor bajo el tornillo. **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Conectar los conductores de alimentación del segundo cable flexible con los bornes de alimentación a través de la caja correspondientes de uno de los tomacorrientes. Ver las instrucciones de cableado del tomacorriente.
- Calzar el pasacable en la caja y el aro compresor Gotcha<sup>MR</sup> contra el pasacable. Ajustar a mano la tuerca compresora para asegurarse de que el cierre quede impermeable.
- Instalar las placas de cobertura, si corresponde, según las instrucciones apropiadas.
- AVISO** - Si la placa o tapa de cobertura está rajada o deteriorada, debe reemplazarse inmediatamente; de lo contrario, la caja no se ajustará a los requisitos de «LUGARES MOJADOS» o del tipo 3R.

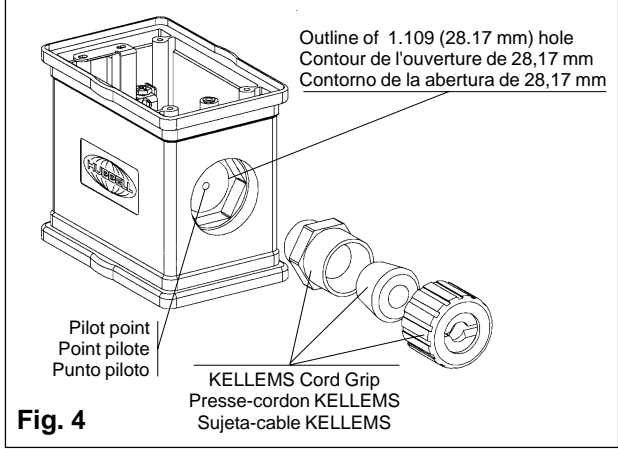


Fig. 4